



ENGLISH

Scheme and description of radiator
1. 5-section radiator case
2. Control panel
3. Thermostat knob
4. Operation mode switch
5. Radiator operation indicator
6. Air holes
7. Compartment for power cord
8. Wheel

General information
Pull out the radiator from package and remove the parts of packaging material. Do not insert the radiator if it is in good condition after transportation and the power cord is not damaged.

- Turn the case.
- Place two U-clamps between the first and second section on each side of radiator.
- Insert the clamps into openings on the wheeled plates.
- Fasten the clamps with eared nuts while turning them clockwise.
- Set the heater on wheels.

Power connection
Before inserting the power cord plug into power receptacle, make sure that the supply voltage complies with the voltage value (V) indicated on the heater case as well as the power receptacle and electrical harness resist this load.

Connect the radiator only to the power receptacles with reliable ground system!

Turning on
Insert the power cord plug into power receptacle. Turn the thermostat knob clockwise to the maximum position fully.

Turn on the radiator with operation mode switch (3 power modes).
- "Off" - radiator turning off;
- "Low" (low level of heating) - for small premises - 400 W;
- "Mid" (medium level of heating) - for medium premises - 600 W;
- "High" (high level of heating) - for big premises - 1000 W.

Thermostat adjustment
Upon setting the necessary indoor temperature, turn the thermostat knob slowly counterclockwise only until indicating lamp is OFF. Temperature set in this manner will be automatically maintained by thermostat. Within off-season time or chilly days the intermediate but maximum power can be applied that allows saving electrical energy.

NOTES
1. Operation indicator will be light only if indoor temperature is lower than that set by thermostat.
2. Room should be provided with good heat insulation otherwise heater operation would not be succeeded due to cold air access.
3. Air holes should be well ventilated otherwise thermostat operation would be incorrect.
4. Upon completing operation, choose the mode "OFF" (turning off) by operation mode switch and then disconnect the heater.
5. Service and cleaning
- Wipe the electric heater regularly to avoid dust accumulation on section surfaces.
- Disconnect the heater; wait until it is getting cool and then wipe it with wet cloth. Do not use abrasive materials and washing agents.
- Avoid scratches on section surfaces as it can result in rust occurrence.

ATTENTION!

1. Do not use the heater on uneven or shaky surface.
2. Do not insert and disconnect the plug from socket with wet hands as it can result in electric shock.
3. Line voltage should comply with the heater voltage indicated in technical passport.
4. Use the heater only in vertical position. Never turn on the heater if face-down.
5. During operation the heater should be positioned from inflammable or easy-to deform objects at the distance min. of 0.9 m.
6. Make sure the heater surfaces do not contact with sharp or solid objects as it can result in deformation or damage of paint coating.
7. During operation do not touch the heater except for knobs, as the section surfaces are hot.
8. Do not use the radiator surface for cloths drying and etc., as it can result in thermostat malfunction.

Precautionary measures

- Do not use the radiator near baths, shower, sinks or swimming pools.
- When using the first time, set the maximum power mode min. for two hours. During this period take care to ventilate the premises to remove smell, which may be felt from new radiator.
- When using the first time, light cracking noise of heater is absolutely normal.
- Do not position the heater under the power outlet.
- Radiator cavity is filled with exact oil volume, that's why the repair that require its opening should be conducted only in authorized service center.
- Do not use the radiator in premises which area is less than 4 m².
- Never cover the heater during operation as it can result in dangerous rise of its temperature.

SPECIFICATION
Supply voltage: 220-230 V-50 Hz
Power range: 400/600/1000 W
Heated area: up to 15 m²

The manufacturer reserves the right to change heater specifications without preliminary notification.

SERVICE TIME OF HEATER IS MIN. 5 YEARS.

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23/EEC)

DEUTSCH

Scheme and Beschreibung des Radiators
1. Gehäuse mit 5 Sektionen
2. Bedienungsplatte
3. Temperaturregler
4. Betriebsartschalter
5. Betriebsindikator
6. Lüftungsöffnungen
7. Vorrichtung zum Aufwickeln des Kabels
8. Rad

Allgemeine Angaben
Nehmen Sie den Radiator aus der Verpackung und entfernen Sie die Verpackungsteile, die sich noch darauf befinden könnten. Überzeugen Sie sich davon, dass der Radiator während des Transports nicht beschädigt wurde und dass das Stromkabel keine Schäden aufweist.

Aufbau
• Drehen Sie das Gehäuse um.
• Platzieren die zwei U-förmigen Befestigungsbügel zwischen der ersten und der zweiten Rippe von jeder Seite des Radiators.
• Stecken Sie die Befestigungsbügel in die Öffnungen in den Platten mit den Rädchen.
• Befestigen Sie die Bügel mit den Handmuttern, indem Sie sie im Uhrzeigersinn festziehen.

Anwendung
Anschluss an die Stromquelle
Bevor Sie die Steckgabel des Stromkabels in eine elektrische Steckdose stecken, müssen Sie sich davon überzeugen, dass die Stromspannung der auf dem Gehäuse des Gerätes angegebenen Spannung (V) entspricht, und das die Steckdose und die Stromleitung diese Belastung aushalten.

Schließen Sie den Radiator nur an Steckdosen mit einem sicheren Erdungssystem an!
Stecken Sie die Steckgabel in die Steckdose. Drehen Sie den Griff des Temperaturreglers im Uhrzeigersinn in die höchste Position bis zum Anschlag. Schalten Sie das Heizgerät mit dem Betriebsartschalter ein (drei Leistungsstufen):
- "Off" - Abschalten des Heizgerätes;
- "Low" (niedrige Heizstufe) - für kleine Räume - 400 Watt;
- "Mid" (mittlere Heizstufe) - für mittelgroße Räume - 600 Watt;
- "High" (hohe Heizstufe) - für große Räume - 1000 Watt.

Temperaturregelung
Wenn die Raumtemperatur die gewünschte Höhe erreicht, drehen Sie den Griff des Temperaturreglers langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis das Kontrolllicht sich ausschaltet, aber nicht weiter. Der Temperaturregler wird die auf diese Weise eingestellte Temperatur automatisch erhalten. In der kühlen Jahreszeit oder an nicht zu kalten Tagen kann die mittlere Leistungsstufe des Radiators gewählt werden, was Strom zu sparen erlaubt.

ANMERKUNGEN
1. Die Schalter werden nur in dem Fall leuchten, wenn die Raumtemperatur niedriger als die auf dem Temperaturregler eingestellte Temperatur ist.
2. Der Raum muss eine gute Wärmeisolation haben, andernfalls können wegen der Kälteverluste die gewünschte Leistung geliefert werden.
3. Die Lüftungsöffnungen müssen gut durchlüftet werden, sonst sind Fehler der Arbeit des Temperaturreglers möglich.
4. Nach der Anwendung wählen Sie zuerst mit dem Regler der Betriebsart in die Position "OFF" (Aus), und schalten Sie dann das Stromkabel von der Stromversorgung ab.
5. Reinigung und Pflege:
- Das elektrische Heizgerät sollte regelmäßig abgewischt werden, um eine Staubsammlung auf den Oberflächen der Rippen zu vermeiden.
- Schalten Sie die Stromzufuhr ab.

Spezifikation
Speisespannung: 220-230 V - 50Hz
Leistungsbereich: 400/600/1000 Watt
Heizfläche: bis zu 15 m²

CE Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbehalt zu ändern.
DIE LEBENSDAUER DES GERÄTES BETRÄGT NICHT WENIGER, ALS 5 JAHRE
Gewährleistung
Ausdrücklich in Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.
Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen gemäß der Elektromagnetischen Verträglichkeits-Richtlinie 89/336/EEG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EEG über die Niederspannungsgeräte vorge-sehen sind.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen gemäß der Elektromagnetischen Verträglichkeits-Richtlinie 89/336/EEG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EEG über die Niederspannungsgeräte vorge-sehen sind.

РУССКИЙ

Схема и описание радиатора
1. 5-секционный корпус радиатора
2. Панель управления
3. Регулятор термостата
4. Переключатель режимов работы
5. Индикатор работы радиатора
6. Вентиляционные отверстия
7. Место для катушки и хранения сетевого шнура
8. Колесо

Общие сведения
Достаньте радиатор из упаковки и удалите части упаковочного материала, которые могли остаться на нем. Убедитесь, что радиатор не пострадал в процессе транспортировки, и что шнур питания не поврежден.

Сборка
• Проверьте корпус.
• Поместите два "U"-образных хомута между первой и второй секцией с каждой стороны радиатора.
• Вставьте хомуты в отверстия на пластинках с колесиками.
• Закрепите хомуты «барашками», повернув их по часовой стрелке.
• Поставьте обогреватель на колеса.

Эксплуатация
Подключение питания
Перед тем как вставить вилку сетевого шнура в электрическую розетку, необходимо убедиться, что напряжение электросети соответствует значению напряжения (V), указанному на приборе, и что розетка и электропроводка способны выдержать эту нагрузку.
Подключайте радиатор только к розеткам с надежной системой заземления!

Включение
Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Поворните ручку термостата по часовой стрелке в максимальное положение до упора.
Включите радиатор переключателем режимов работы (3 режима мощности):
- "Off" - отключение радиатора;
- "Low" (низкий уровень нагрева) - для небольших помещений - 400 Вт;
- "Mid" (средний уровень нагрева) - для средних по размеру помещений - 600 Вт;
- "High" (высокий уровень нагрева) - для больших помещений - 1000 Вт.

Регулировка термостата
Когда температура в помещении достигнет необходимого значения, медленно поверните ручку термостата против часовой стрелки до выключения индикатора работы. Установленная таким образом температура будет автоматически поддерживаться термостатом. В переходное время года или же в не очень холодные дни можно выбрать промежуточную мощность, а не максимальную, что позволит экономить электроэнергию.

СПЕЦИФИКАЦИЯ
Напряжение питания: 220-230В - 50 Гц
Диапазон мощности: 400/600/1000 Вт
Площадь обогрева: до 15 м²

CE Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.
СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

CE Производителю оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.
СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

CE Производителю оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.
СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ
Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Примечания
1. Le voyant de l'interrupteur ne sera allumé que si la température ambiante est inférieure à celle réglée par le thermostat.
2. Le local doit avoir une belle isolation thermique, sinon à cause de l'affluence de l'air froide le fonctionnement de l'appareil n'apportera pas de résultats désirés.
3. Les orifices de ventilation doivent être dégagés si le thermostat risque de ne pas fonctionner comme prévu.
4. Après l'utilisation, avec le sélecteur des régimes de fonctionnement sélectionnez le régime "OFF" (Arrêt), déconnectez l'appareil du secteur.
5. Nettoyage et entretien.
- Essayez régulièrement votre radiateur pour éviter que la poussière s'accumule sur la surface des sections de l'appareil.
- Déconnectez l'appareil et essuyez-le avec un chiffon humide.

Примечания
1. Le voyant de l'interrupteur ne sera allumé que si la température ambiante est inférieure à celle réglée par le thermostat.
2. Le local doit avoir une belle isolation thermique, sinon à cause de l'affluence de l'air froide le fonctionnement de l'appareil n'apportera pas de résultats désirés.
3. Les orifices de ventilation doivent être dégagés si le thermostat risque de ne pas fonctionner comme prévu.
4. Après l'utilisation, avec le sélecteur des régimes de fonctionnement sélectionnez le régime "OFF" (Arrêt), déconnectez l'appareil du secteur.
5. Nettoyage et entretien.
- Essayez régulièrement votre radiateur pour éviter que la poussière s'accumule sur la surface des sections de l'appareil.
- Déconnectez l'appareil et essuyez-le avec un chiffon humide.

Примечания
1. Le voyant de l'interrupteur ne sera allumé que si la température ambiante est inférieure à celle réglée par le thermostat.
2. Le local doit avoir une belle isolation thermique, sinon à cause de l'affluence de l'air froide le fonctionnement de l'appareil n'apportera pas de résultats désirés.
3. Les orifices de ventilation doivent être dégagés si le thermostat risque de ne pas fonctionner comme prévu.
4. Après l'utilisation, avec le sélecteur des régimes de fonctionnement sélectionnez le régime "OFF" (Arrêt), déconnectez l'appareil du secteur.
5. Nettoyage et entretien.
- Essayez régulièrement votre radiateur pour éviter que la poussière s'accumule sur la surface des sections de l'appareil.
- Déconnectez l'appareil et essuyez-le avec un chiffon humide.

Примечания
1. Le voyant de l'interrupteur ne sera allumé que si la température ambiante est inférieure à celle réglée par le thermostat.
2. Le local doit avoir une belle isolation thermique, sinon à cause de l'affluence de l'air froide le fonctionnement de l'appareil n'apportera pas de résultats désirés.
3. Les orifices de ventilation doivent être dégagés si le thermostat risque de ne pas fonctionner comme prévu.
4. Après l'utilisation, avec le sélecteur des régimes de fonctionnement sélectionnez le régime "OFF" (Arrêt), déconnectez l'appareil du secteur.
5. Nettoyage et entretien.
- Essayez régulièrement votre radiateur pour éviter que la poussière s'accumule sur la surface des sections de l'appareil.
- Déconnectez l'appareil et essuyez-le avec un chiffon humide.

FRANÇAIS

Schéma est description du radiateur
1. Corps du radiateur à 5 sections
2. Panneau de commande
3. Régulateur thermostat
4. Sélecteur des régimes de fonctionnement
5. Voyant de fonctionnement du radiateur
6. Orifices de ventilation
7. Compartiment range-cordon
8. Roue

Données générales
Sortez le radiateur de l'enveloppe et libérez-le de tout emballage restant. Assurez-vous que le radiateur n'a pas été endommagé pendant le transport et que son cordon d'alimentation est en bon état.

Montage
• Passez le corps.
• Renforcez les deux colliers en U entre les sections du radiateur.
• Insérez le collier dans les orifices dans les plaques avec des roues.
• Fixez les colliers avec des papillons en les tournant au sens d'une aiguille d'une montre.
• Mettez le radiateur sur les roues.

Exploitation
Branchement de l'alimentation
Avant d'insérer la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant assurez-vous que la tension de votre installation correspond à celle indiquée sur le corps de l'appareil et que la fiche et le cordon pourront supporter cette charge.
 Branchez le radiateur uniquement à la prise de courant avec une fiable mise à la terre!

Branchement
Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise de courant. Tournez la poignée du thermostat au sens d'une aiguille d'une montre à la position maximale.
 Branchez le radiateur avec un sélecteur des régimes de fonctionnement (3 régimes de puissance):
- "Off" - débranchement du radiateur;
- "Low" (bas niveau de chauffage) - pour de petits locaux - 400 W;
- "Mid" (niveau moyen de chauffage) - pour des locaux de dimensions moyennes - 600 W;
- "High" (haut niveau de chauffage) - pour des grands locaux - 1000 W.

Régulation du thermostat
Quand la température dans le local atteint la valeur requise, tournez lentement la poignée du thermostat contre le sens d'une aiguille d'une montre jusqu'au débranchement du voyant de fonctionnement. La température réglée de cette manière sera automatiquement maintenue par le thermostat. S'il ne fait pas trop froid vous pouvez utiliser l'appareil à la puissance moyenne ce qui vous permettra d'économiser l'électricité.

CE Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.
LE DÉLAI DE SERVICE DE L'APPAREIL EST PAS MOINS QUE 5 ANS
Garantie
Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

CE Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.
LE DÉLAI DE SERVICE DE L'APPAREIL EST PAS MOINS QUE 5 ANS
Garantie
Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

CE Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.
LE DÉLAI DE SERVICE DE L'APPAREIL EST PAS MOINS QUE 5 ANS
Garantie
Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

CE Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.
LE DÉLAI DE SERVICE DE L'APPAREIL EST PAS MOINS QUE 5 ANS
Garantie
Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

CE Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.
LE DÉLAI DE SERVICE DE L'APPAREIL EST PAS MOINS QUE 5 ANS
Garantie
Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

CE Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.
LE DÉLAI DE SERVICE DE L'APPAREIL EST PAS MOINS QUE 5 ANS
Garantie
Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

CE Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.
LE DÉLAI DE SERVICE DE L'APPAREIL EST PAS MOINS QUE 5 ANS
Garantie
Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

CE Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.
LE DÉLAI DE SERVICE DE L'APPAREIL EST PAS MOINS QUE 5 ANS
Garantie
Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

ITALIANO

Descrizione generale del radiatore
1. Corpo del radiatore da 5 sezioni
2. Pannello di controllo
3. Manopola regolatore termostato
4. Manopole regolazione regimi di funzionamento
5. Spia luminosa di funzionamento del radiatore
6. Bocchette di ventilazione
7. Compartimento per avvolgere e custodire il cavo di alimentazione
8. Ruota

Informazione generale
Tirate il radiatore fuori dalla scatola e togliete parti del materiale dell'embalaggio che potrebbero rimanere. Assicuratevi che il radiatore non sia danneggiato durante trasporto e che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.

Montaggio
• Fate rovesciare il corpo.
• Inserite due fascette a "U" tra la prima e la seconda sezione da ogni lato del radiatore.
• Inserite le fascette nei fori delle piastre con le ruote.
• Fissate le fascette con i dadi "aletati" inserendoli in senso orario.
• Appoggiate il calorifero sulle ruote.

Collegamento alla rete di alimentazione
Prima di inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente, è necessario assicurarsi che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella (V) indicata sull'apparecchio e che la presa ed i cavi sono abbastanza capaci a sostenere questo carico.
 Collegare il calorifero solamente a terra sicuro!

Accensione
Inserite la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente. Girate la manopola regolazione termostato in senso orario su posizione massima fino all'arresto.
 Accendete il calorifero con la manopola regolazione dei regimi di funzionamento (3 regimi di potenza):
- "Off" - spegnimento del radiatore;
- "Low" - (livello di riscaldamento basso) - per locali piccoli - 400 Watts;
- "Mid" - (livello di riscaldamento medio) - per locali medi - 600 Watts;
- "High" (livello di riscaldamento alto) - per locali grandi - 1000 Watts.

Regolazione del termostato
Quando temperatura del locale raggiurerà un livello desiderato, girate lentamente la manopola regolazione termostato in senso antiorario fino alla apertura dove essere effettuato solamente da un centro di assistenza tecnica autorizzato.
 Non usate l'apparecchio nei locali con l'aria meno di 4 mq.
 Per nessun motivo non coprite il radiatore durante il funzionamento perché potreste causare aumento pericoloso di una temperatura.

CE Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

CE Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

CE Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

CE Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

CE Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

CE Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

CE Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

CE Questo prodotto corrisponde ai requisiti di compatibilità elettromagnetica stabiliti dalla direttiva 89/336/EEC del Consiglio Europeo e dalla Direttiva 73/23/CEE sugli apparecchi di bassa tensione.

ESPAÑOL

Esquema y descripción del radiador
1. Cuerpo del radiador de 5 elementos
2. Panel de mando
3. Regulador del termostato
4. Selector de potencia
5. Indicador de funcionamiento del radiador
6. Orificios de ventilación
7. Guardacable
8. Rueda

Información general
Retire el radiador del embalaje y quite lo que pudo haber quedado de este último. Cerciórese que el radiador y su cable de alimentación no han sufrido deterioro alguno durante el transporte.

Montaje
- Invierta la posición del radiador.
- Coloque las dos abrazaderas de sujeción en "U" entre el primero y segundo elemento de cada lado del radiador.
- Inserte las abrazaderas en los orificios de las placas con ruedas.
- Asegúrelas, girando las tuercas mariposadas en sentido de las agujas del reloj.
- Ponga el radiador sobre sus ruedas.

Conexión de la alimentación
Antes de enchufar el radiador en el tomacorriente, cerciórese que el voltaje de la red coincida con el indicado en el artefacto (V) y que el tomacorriente y los cables tendidos sean adecuados para ese voltaje.
 Enchufe el radiador sólo en un tomacorriente con puesta a tierra segura!

Encendido
Encienda el aparato en el tomacorriente. Gire la manecilla del termostato en sentido de las agujas del reloj hasta el tope al máximo.
 Encienda el radiador con el selector de potencia (3 niveles de potencia):
- "Off": apagado del radiador;
- "Low" (nivel bajo de calefacción): para ambientes pequeños, 400 W;
- "Mid" (nivel medio de calefacción): para ambientes medianos, 600 W;
- "High" (nivel alto de calefacción): para ambientes grandes, 1000 W.

Regulación del termostato
Cuando la temperatura del ambiente alcance el nivel necesario, gire lentamente la manecilla del termostato, en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que se apague el indicador de funcionamiento. La temperatura del medio se mantendrá automáticamente con el termostato. En la época de cambio de estación, o cuando no hace mucho frío, se puede optar por la potencia intermedia y no usar la potencia máxima, con lo que se logrará ahorrar energía eléctrica.

CE Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la Directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23/CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

CE Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la Directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23/CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

CE Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la Directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23/CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

CE Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la Directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23/CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

CE Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la Directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23/CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

CE Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la Directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23/CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

CE Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la Directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23/CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

CE Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la Directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 73/23/CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

БЪЛГАРСКИ

Схема и описание на радиатора
1. Корпус на радиатора с 5 секции
2. Панел за управление
3. Регулятор на термостата
4. Бутон за превключване на режимите на работата
5. Индикатор на работата на радиатора
6. Вентиляционни отвори
7. Место за навиване и съхраняване на кабела
8. Колело

Обща информация
Извадете радиатора от опаковката и отстранете опаковъчния материал, който е могъл да остане в него. Убедете се, че радиаторът не е пострадал в процеса на транспортиране и че кабелът за захранване не е повреден.

Сглобяване
• Преобрънете корпуса.
• Поставете две "U" образни скоби между първата и втората секция от всяка страна на радиатора.
• Вкарвайте скобите в отворите на пластините с колела.
• Закрепете скобите както кричат гаиките, като ги завъртите по посока на часовниковата стрелка.
• Поставете подгревателя на колелата.

Експлоатация
Включване на захранването
Преди за вкарате щепсела за мрежата в контакта е необходимо да се изключи повърхността на радиатора за сушене на мокри дрехи и т.н., тъй като това може да предизвика неправилно функциониране на термостата.
 Включвайте радиатора само в контакти със стабилна система за заземяване!

Включване
Вкарвайте щепсела на кабела за мрежата в контакта. Завъртете дръжката на термостата по посока на часовниковата стрелка в максимално положение до органичната. Включете радиатора с превключвателя на режимите на работата (3 режима на мощност):
- "Off" - изключване на радиатора;
- "Low" (ниско ниво на нагряване) - за неголеми помещения - 400 Вт;
- "Mid" (средно ниво на нагряване) - за средноголеми помещения - 600 Вт;
- "High" (високо ниво на нагряване) - за големи помещения - 1000 Вт.

Регулиране на термостата
Когато температурата в помещението достигне необходимото значение, бавно завъртете дръжката на термостата против часовниковата стрелка до изключване на индикатора на работата. Установената по такъв начин температура ще се поддържа автоматично от термостата. В преходните години времена или в не много студени дни може да се избере междинна мощност, а не максимална, което позволява икономисването на електроенергия.

CE Производителът си запазва правото да променя характеристиките на прибора без предварително уведомяване.
СРОК НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИБОРА - НАД 5 ГОДИНИ
Гарантия
Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка reklamacija по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

CE Производителът си запазва правото да променя характеристиките на прибора без предварително уведомяване.
СРОК НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИБОРА - НАД 5 ГОДИНИ
Гарантия
Подробни условия на гаранцията могат да бъдат получени от дилера, който е продал тази апаратура. При всяка reklamacija по време на срока на действие на тази гаранция е необходимо да се представи чека или квитанцията за купуване.

CE Производителът си запазва правото да променя

MAGYAR

- A radiátor leírása és részei
1. 5-bordás radiátorfest
2. Kezelőpanel
3. Termosztátszabályozó
4. Üzem módkapcsoló
5. Mikródesztő
6. Szellőztetőnyílások
7. A kábel feltelkeselésének és tárolásának helye
8. Kerék

Általános tudnivalók
Vegye ki a radiátort a csomagolásból és távolítsa el az esetleges rajtamradt csomagolóanyagot. Győződjön meg arról, hogy a radiátort a szállítást közben nem sérült meg és a hálózati kábel ép.

- Összeszerelés
• Fordítsa meg a testet.
• Helyezze a két „U”-alakú hámat az első és a második borda közé a radiátor mindkét végéről.
• Dugja be a hámokat a kerékkartó lemezek nyílásába.
• Rögzítse a hámokat a szárnyascsavarrakkal, húzza be az óramutató járásra szerint.
• Állítsa a radiátort a kerékekre.

Használat
A tápellátás bekapcsolása
Mielőtt bedugná a hálózati kábel villáját a konnektorba, győződjön meg arról, hogy a hálózati villamosfeszültség megegyezik a készülék testén feltüntetett feszültséggel (V), valamint, hogy az áramlét és a vezetékrendszer kibrja ez a terület.

Csak megbízható földelésről ellátott alvások kapcsolja a radiátort!

Bekepcsolás
Dugja a hálózati kábel villáját a villamos aljzatba. Fordítsa a termosztát szabályozóját az óramutató járásra szembe a maximális állásba.

- Bekepcsolás
Dugja a hálózati kábel villáját a villamos aljzatba. Fordítsa a termosztát szabályozóját az óramutató járásra szembe a maximális állásba.
- „OFF” – rdíatór kikapcsolva;
- „LOW” (alacsony melegítés-fokozat) – kis helyiségre – 400 W;
- „MID” (közepes melegítésfokozat) – közepes méretű helyiségre – 600 W;
- „HIGH” (magas melegítésfokozat) – nagy helyiségre – 1000 W.

A termosztát szabályozása
Amikor a hőmérséklet eléri a kívánt értéket, lassan fordítsa el a termosztát fogantyúját az óramutató járásra ellen a mikródesztő kikapcsolásáig és ne tovább. Az így beállított hőmérsékletet a termosztát automatikusan fenntartja. Az év hűvös szakaszaiban vagy nagyon hideg napokon a radiátor, amely nemrég közepes értékre állított, a következő közepes értékre állítja magát.

MŰSZAKI ADATOK
Tápfeszültség: 220-230 V ~ 50 Hz
Teljesítményértékek: 400/600/1000 W
Fűtési terület: 15 m²-ig

A gyártó fenntartja a jogát a készülékek műszaki adatainak megváltoztatására külön értesítés nélkül.

MEGJEGYZÉSEK
1. Az ellenőrzőlámpa csak abban az esetben világít, ha a helyiség hőmérséklete alacsonyabb, mint a termosztát beállított értéke.
2. A helyiség legyen jól szellőztetve, ellenkező esetben a radiátor működése a hideg levegő beáramlása miatt nem tudja biztosítani a kelendő hőmérsékletet.

A készülék élettartama LEGALÁBB 5 ÉV.
Garancia
A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készülék eladó márkakepviseletől. A garancia időtartama alatt, bármilyen kifogás benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.

Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeterheltséghez támasztott követelményeinek valamint a 73/23 EEC kifizetésűgű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.

SRBSKI

- Delovi i šema radijatora
1. Korpus sa 5 sekcia radiatora
2. Panel upravljanja
3. Regulator termostata
4. Prekidac režima rada
5. Indikator rada radiatora
6. Otvori za ventilaciju
7. Mesto za čuvanje i namotavanje kabla
8. Točak

Opšti stvari
Izvadite radiator iz pakovanja, sklonite sav suvišan pair. Uverite se da radiator nije oštećen u toku transporta i da je naponski kabe ispravan.

- Montiranje
• Preverite kućište.
• Stavite dva „U”- s tezna prstena između prve i druge sekcije sa svake strane radiatora.
• Stavite stezne prstenove u otvore na plaski sa točkovima.
• Pričvrstite stezne prstenove „siti prstenu talasi”, okrenuvši ih u smeru kazaljke na satu.
• Stavite grejalicu na točkove.

Korišćenje
Uključivanje u struju
Prije nego stavite utičak naponskog kabla u električnu utičnicu, neophodno je da se uverite da napon je adekvatan za uređaj.

Mere bezbednosti
Ne koristite radiator blizu kade, tuša, umionika ili bazena.
Ne koristite radiator ta sušenje veša, ne stavlajte naponski kabe na vrole elemente.

Uključivanje
Stavite utičak u električnu utičnicu. Okrenite dršku termostata u pravcu kazaljke na satu u maksimalni položaj do upora.

- Uključivanje
Stavite utičak u električnu utičnicu. Okrenite dršku termostata u pravcu kazaljke na satu u maksimalni položaj do upora.
Namestite potrebnu snagu radiatora prekidačem režima rada: (3 režima snage):
- „OFF” – isključivanje radiatora;
- „Low” (niski nivo zagrevanja) – za male prostorije – 400 W;
- „Mid” (srednji nivo zagrevanja) – za srednje po vilniči prostorije – 600 W;
- „High” (visoki nivo zagrevanja) – za velike prostorije – 1000 W.

Reguliranje termostata
Kada se postigne potrebna temperatura u prostoriji, polako okrenite dršku termostata protiv smera kazaljke na satu dok se ne isključi indikator rada.
Nameštenu tako temperaturu automatiki će podržavati termostat. U vreme godine kada nije jako hladno možete izabrati srednju snagu radiatora, što će vam dozvoliti uštediti električnu energiju.

SPECIFIKACIJA
Napajanje: 220-230 V ~ 50 Hz
Opseg snage: 400/600/1000 W
Površina grejanja: do 15 m²

Garancija
Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodavao aparat. Prilikom bilo koje reklamacija u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

Garancija
Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodavao aparat. Prilikom bilo koje reklamacija u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

Garancija
Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodavao aparat. Prilikom bilo koje reklamacija u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

Garancija
Detaljnije uslove garancije možete dobiti u dilera, koji vam je prodavao aparat. Prilikom bilo koje reklamacija u toku garantnog roka, treba pokazati ček ili račun o kupovini.

POLSKI

- Elementy grzejnika
1. Obrotac obudowa grzejnika
2. Panel sterowania
3. Regulator termostatu
4. Przekaźnik zmiany pracy
5. Lampka kontrolna termostatu
6. Otwory wentylacyjne
7. Miejsce do owijania kabla
8. Kółko

Informacje ogólne
Wyjąć grzejnik z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakowania, które mogły pozostać na nim. Upewnić się, że grzejnik nie został uszkodzony podczas transportu, oraz sprawdzić kabel zasilający.

- Montowanie
• Obrócić obudowę.
• Umieścić 2 klamry o druskiej „U” między pierwszą i drugą sekcją z każdej strony grzejnika.
• Włożyć klamry do otworów na ptykach z kółkami.
• Zamocować klamry szrubkami, wkładając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
• Ustawić grzejnik na kółkach.

Środki ostrożności
Nie używać urządzenia w pobliżu wan, prysznic, zlew lub basenu.
Przy pierwszym włączeniu ustawić wariant maksymalnej mocy nie mniej niż na 2 godz. W ciągu tego czasu należy dobrze przewietrzć pomieszczenie w celu usunięcia zapachu, który może pojawić się od nowego grzejnika.

Włączenie
Wstawić wtyczkę kabla zasilającego do gniazda. Obrócić rączkę termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara w maksymalne położenie do oporu.

- Włączenie
Wstawić wtyczkę kabla zasilającego do gniazda. Obrócić rączkę termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara w maksymalne położenie do oporu.
Ważczy grzejnik za pomocą przelącznika warunków pracy: (3 warianty mocy):
- „OFF” – wyłączenie grzejnika;
- „Low” (niski poziom nagrzewania) – dla niewielkich pomieszczeń – 400 W;
- „Mid” – (średni poziom nagrzewania) – dla średnich pomieszczeń – 600 W;
- „High” (wysoki poziom nagrzewania) – dla dużych pomieszczeń – 1000 W.

Regulowanie termostatu
Kiedy temperatura w pomieszczeniu osiągnie odpowiednie oznaczenie, powoli obróć rączkę termostatu przeciw ruchom wskazówek zegara aż do wyłączenia lampki kontrolnej. Ustawiona drška sposobu temperatura będzie automatycznie utrzymywana przez termostat. W zimniejszych porach roku lub bardzo zimnych dniach można wybrać średnią temperaturę, aby oszczędzić energię elektryczną.

SPECYFIKACJA
Napięcie: 220-230 V ~ 50 Hz
Maksymalna moc: 400/600/1000 W
Powierzchnia ogrzewania: do 15 m²

Garancja
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedaje Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę posiadającą zakup.

Garancja
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedaje Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę posiadającą zakup.

Garancja
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedaje Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę posiadającą zakup.

Garancja
Szczegółowe warunki gwarancji, można otrzymać u dealera, który sprzedaje Państwu dane urządzenie. W przypadku zgłaszania roszczeń z tytułu zobowiązań gwarancyjnych, należy okazać rachunek lub fakturę posiadającą zakup.

ČESKY

- Schéma a popis radiátoru
1. Pětižebrový korpus radiátoru
2. Ovládací panel
3. Regulator termostatu
4. Přepínač režimu provozu
5. Kontrolka
6. Ventilací otvory
7. Místo pro navijení a uložení přívodního kabelu
8. Kolečko

Obecné informace
Rozbalte radiátor, popř. odstraňte z jeho povrchu balicí materiál. Přesvědčete si, že radiátor nebyl poškozen během dopravy a zda je v pořádku přívodní kabel.

- Montáž
• Otočte přístroj.
• Umístěte dva chomuty ve tvaru písmena „U” mezi prvím a druhým článkem s obou stran radiátoru.
• Umístěte chomuty do otvorů na deskách s kolečky.
• Utáhněte chomuty křídlatými maticemi ve směru hodinových ručiček.
• Postavte radiátor na kolečka.

Provoz
Zapojení do sítě
Před zapojením vidlice přívodního kabelu do síťové zásuvky je třeba si přešvédčit, zda napětí síť odpovídá hodnotě napětí (V), uvedené na krytu přístroje, a zda zásuvka a elektrické vedení takové zatížení vydrží.

Bezpečnostní opatření
Nepoužívejte radiátor v blízkosti van, sprch, umyvadel či bazénů.
Při prvním použití nastavte režim maximálního výkonu na min. 2 hod. Současně je třeba dobře větrat místnost pro odstranění pachů, který může zavinit nový radiátor.

Zapnutí
Zapojte vidlici přívodního kabelu do síťové zásuvky. Otočte knoflík termostatu ve směru hodinových ručiček na doraz do maximální polohy. Zapněte radiátor pomocí přepínače režimů provozu (3 režimů výkonu):

- „OFF” – vypnutí;
- „Low” (nízká úroveň ohřevu) – pro menší místnosti - 400 W;
- „Mid” (střední úroveň ohřevu) – pro středně velké místnosti - 600 W;
- „High” (vysoká úroveň ohřevu) – pro velké místnosti - 1000 W.

Regulace termostatu
Po dosažení potřebné teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflík termostatu proti směru hodinových ručiček dokud kontrolka radiátoru nezhasne. Termostat bude automaticky zachovávat takto nastavenou teplotu. V jarním a podzimním období a také za mírného počasí lze nastavit střední polohu, což zajistí šetrné tepelné elektriny.

SPECIFIKACE
Elektrické napětí: 220-230V ~ 50 Hz
Rozměr příkmo: 400/600/1000 W
Plocha ohřevu: max. 15 m²

Regulování termostata
Po dosažení potřebné teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflík termostatu proti směru hodinových ručiček dokud kontrolka radiátoru nezhasne. Termostat bude automaticky zachovávat takto nastavenou teplotu. V jarním a podzimním období a také za mírného počasí lze nastavit střední polohu, což zajistí šetrné tepelné elektriny.

Regulování termostata
Po dosažení potřebné teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflík termostatu proti směru hodinových ručiček dokud kontrolka radiátoru nezhasne. Termostat bude automaticky zachovávat takto nastavenou teplotu. V jarním a podzimním období a také za mírného počasí lze nastavit střední polohu, což zajistí šetrné tepelné elektriny.

Regulování termostata
Po dosažení potřebné teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflík termostatu proti směru hodinových ručiček dokud kontrolka radiátoru nezhasne. Termostat bude automaticky zachovávat takto nastavenou teplotu. V jarním a podzimním období a také za mírného počasí lze nastavit střední polohu, což zajistí šetrné tepelné elektriny.

Regulování termostata
Po dosažení potřebné teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflík termostatu proti směru hodinových ručiček dokud kontrolka radiátoru nezhasne. Termostat bude automaticky zachovávat takto nastavenou teplotu. V jarním a podzimním období a také za mírného počasí lze nastavit střední polohu, což zajistí šetrné tepelné elektriny.

Regulování termostata
Po dosažení potřebné teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflík termostatu proti směru hodinových ručiček dokud kontrolka radiátoru nezhasne. Termostat bude automaticky zachovávat takto nastavenou teplotu. V jarním a podzimním období a také za mírného počasí lze nastavit střední polohu, což zajistí šetrné tepelné elektriny.

UKRAJNŤSKÝ

- Схема и опис радиатора
1. 5-секційний корпус радіатора
2. Панель керування
3. Регулятор термостата
4. Перемикач режимів роботи
5. Індикатор роботи радіатора
6. Вентиляційні отвори
7. Місце для намотування й зберігання мережного шнура
8. Колесо

Загальні заведення
Дістанте радіатор з упаковки й виділіть частини пакувального матеріалу, які могли залишитися на ньому. Переконайтеся, що радіатор не пошкоджено в процесі транспортування, і що шнур живлення не ушкоджений.

- Зборка
• Переверніть корпус.
• Помістіть два “U”-образних хомути між першою й другою секцією з кожної сторони радіатора.
• Вставте хомути в отвори на пластинках із коліщатами.
• Закристі хомути “баранчиками”, повернувши їх по годинничовій стрічці.
• Поставте обгрівач на колеса.

Експлуатація
Підключення живлення
Перед тим як вставити вилку мережного шнура в електричну розетку, необхідно переконатися, що напруга електромережки відповідає значенню напруги (В), узказаному на приладі, і що розетка й електропровода здатні витримати це навантаження.

Безпека
Не використовуйте радіатор поблизу ван, душі, раковин або басейнів.
Перше включення задайте приладу режим максимальної потужності не менше ніж на 2 години. Весь цей час треба добре провітрювати приміщення для видалення запаху, що може з’явитися від уперше працюючого радіатора.

Включення
Устаюте вилку мережного шнура у електричну розетку. Поверніть ручку термостата по годинничовій стрічці у максимальне положення до упору. Включіть радіатор перемикачем режимів роботи (3 режими потужності):

- „OFF” – відключення радіатора;
- „Low” (низький рівень нагрівання) - для невеликих приміщень - 400 Вт;
- „Mid” (середній рівень нагрівання) - для середніх по розміру приміщень - 600 Вт;
- „High” (високий рівень нагрівання) - для великих приміщень - 1000 Вт.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

ČESKY

- Схема и опис радиатора
1. 5-секційний корпус радіатора
2. Панель керування
3. Регулятор термостата
4. Перемикач режимів роботи
5. Індикатор роботи радіатора
6. Вентиляційні отвори
7. Місце для намотування й зберігання мережного шнура
8. Колесо

Загальні заведення
Дістанте радіатор з упаковки й виділіть частини пакувального матеріалу, які могли залишитися на ньому. Переконайтеся, що радіатор не пошкоджено в процесі транспортування, і що шнур живлення не ушкоджений.

- Зборка
• Переверніть корпус.
• Помістіть два “U”-образних хомути між першою й другою секцією з кожної сторони радіатора.
• Вставте хомути в отвори на пластинках із коліщатами.
• Закристі хомути “баранчиками”, повернувши їх по годинничовій стрічці.
• Поставте обгрівач на колеса.

Експлуатація
Підключення живлення
Перед тим як вставити вилку мережного шнура в електричну розетку, необхідно переконатися, що напруга електромережки відповідає значенню напруги (В), узказаному на приладі, і що розетка й електропровода здатні витримати це навантаження.

Безпека
Не використовуйте радіатор поблизу ван, душі, раковин або басейнів.
Перше включення задайте приладу режим максимальної потужності не менше ніж на 2 години. Весь цей час треба добре провітрювати приміщення для видалення запаху, що може з’явитися від уперше працюючого радіатора.

Включення
Устаюте вилку мережного шнура у електричну розетку. Поверніть ручку термостата по годинничовій стрічці у максимальне положення до упору. Включіть радіатор перемикачем режимів роботи (3 режими потужності):

- „OFF” – відключення радіатора;
- „Low” (низький рівень нагрівання) - для невеликих приміщень - 400 Вт;
- „Mid” (середній рівень нагрівання) - для середніх по розміру приміщень - 600 Вт;
- „High” (високий рівень нагрівання) - для великих приміщень - 1000 Вт.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

Регулювання термостата
Калі температура в приміщенні досягне необхідного значення, повільно поверніть ручку термостата проти годинничової стрілки до вимкнення індикатора роботи. Установлена в такий спосіб температура буде автоматично підтримуватися термостатом. У перехідну пору року або в не дуже холодні дні можна вибрати проміжну потужність, а не максимальну, щоб дозволити економити енергоенергію.

БЕЛАРУСЬКІ

- Схема і апісанне радыятара
1. 5-секцыйны корпус радыятара
2. Панель кіравання
3. Регулятар тэрмостата
4. Пераключальны рэжым работы
5. Індикатар работы радыятара
6. Вентыляцыйныя адтульні
7. Місце для намоткі і хранення шнурова шнура
8. Кола

Агульныя звесткі
Дастацьце радыятар з упакоўцы і удаляць часткі упакоўвачага матэрыялу, якія маглі застацца на ім. Упэўніцеся, што радыятар не пашкоджаны ў працэсе транспартуваньня, і што шнур сілкаваньня не пашкоджаны.

- Зборка
• Пераверніце корпус.
• Змясціце два “U”-абразных хамуты паміж першай і другой секцыяй з кожнага боку радыятара.
• Устаўце хамуты ў адтуліны на пластэянах з коламі.
• Замаўчыце хамуты “баранчыкамі”, закручваючы іх па годинніковай стрэлцы.
• Паставце абгравырнік на колы.

Эксплуатацыя
Підключэнне сілкавання
Перад тым як устаўць вільку сетэвога шнура ў электрычную розетку, неабходна ўпэўніцца, што напружанне сьці адпавядае значэнню напружання (В), абазначанаму на корпусе прыбора, а таксама, што разетка і электраправада вытрымаюць гэтую награву.

Безьпэчнасьць
Не выкарыстоўвайце паверхню радыятара для сушкі мочай вярпакі, так як гэта можа прывесці да нявернай работы тэрмастата.

Меры засьцярэгі
Не карыстаўцеся радыятарам побач з ваннай, душам, ракавінай ці басейнам.
Першае ўключэньне ўстаўце рэжым максымальнай магутнасьці не менш чым на 2 гадзіны. Увесь гэты час неабходна добра праветравіць памішкаане для удалення паху, які можа паявіцца ад новага радыятара.

Уключэньне
Устаюте вилку сетевого шнура у электрычную розетку. Паверхне рэчку тэрмастата по годинніковай стрэлцы ў максымальнае становішча да упору. Уключыце радыятар пераключальным рэжымам работы: (3 рэжыма магутнасьці):

- „OFF” – адключэньне радыятара;
- „Low” (нізькі ўзровень награву) – для невялікіх памішкааньняў – 400 Вт;
- „Mid” (срэдняй ўзровень награву) – для сярэдніх па памеру памішкааньняў – 600 Вт;
- „High” (высокі ўзровень награву) – для вялікіх памішкааньняў – 1000 Вт.

Рэгуляваньне тэрмастата
Калі тэмпература ў памішкаанні дасягне неабходнага значэньня, павольна паверхне рэчку тэрмастата супраць гадзіннікавай стрэлкі да выключэньня індикатара работы. Устаўляваная такім чынам тэмпература будзе аўтаматычна падтрымлівацца тэрмастатам. У пераходны перыяд года альбо на вельмі халодны дні можна выбраць сярэдняю магутнасьць радыятара, што дазволіць эканаміць электраэнергію.

Рэгуляваньне тэрмастата
Калі тэмпература ў памішкаанні дасягне неабходнага значэньня, павольна паверхне рэчку тэрмастата супраць гадзіннікавай стрэлкі да выключэньня індикатара работы. Устаўляваная такім чынам тэмпература будзе аўтаматычна падтрымлівацца тэрмастатам. У пераходны перыяд года альбо на вельмі халодны дні можна выбраць сярэдняю магутнасьць радыятара, што дазволіць эканаміць элект